

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

en

fr

de

nl

es

it



Security Systems

BOSCH

FCC and ICES INFORMATION
(U.S.A and Canadian Models only)



Business Equipment
For commercial or professional use

WARNINGS - This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and ICES-003 of Industry Canada. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense. Intentional or unintentional changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance shall not be made. Any such changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

If necessary, the user should consult the dealer or an experienced radio/ television technician for corrective action. The user may find the following booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to identify and Resolve Radio-TV Interference Problems". This booklet is available from the U. S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, Stock No. 004-000-00345-4.

WARNING: THIS IS A CLASS A PRODUCT. IN A DOMESTIC ENVIRONMENT THIS PRODUCT MAY CAUSE RADIO INTERFERENCE IN WHICH CASE THE USER MAY BE REQUIRED TO TAKE ADEQUATE MEASURES.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

en

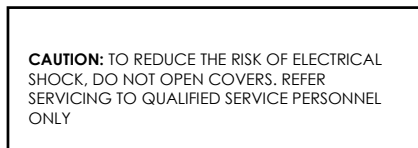
- 1) **Read Instructions** - All the safety and operating instructions should be read before the unit is operated.
- 2) **Retain Instructions** - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- 3) **Heed Warnings** - All warnings on the unit and in the operating instructions should be adhered to.
- 4) **Follow Instructions** - All operating and user instructions should be followed.
- 5) **Cleaning** - Unplug the unit from the outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
- 6) **Attachments** - Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.
- 7) **Water and Moisture** - Do not use this unit near water - for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement, near a swimming pool, in an unprotected outdoor installation, or any area which is classified as a wet location.
- 8) **Accessories** - Do not place this unit on an unstable stand, tripod, bracket, or mount. The unit may fall, causing serious injury to a person and serious damage to the unit. Use only with a stand, tripod, bracket, or mount recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the unit should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer. An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.
- 9) **Ventilation** - Openings in the enclosure, if any, are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the unit and to protect it from overheating. These openings must not be blocked or covered. This unit should not be placed in a built-in installation unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
- 10) **Power Sources** - This unit should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply you plan to use, consult your appliance dealer or local power company. For units intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.
- 11) **Grounding or Polarization** - This unit may be equipped with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. Alternately, this unit may be equipped with a 3-wire grounding-type plug, a plug having a third (grounding) pin. This plug will only fit into a grounding-type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding-type plug.
- 12) **Power-Cord Protection** - Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords and plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
- 13) **Power Lines** - An outdoor system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outdoor system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits, as contact with them might be fatal. U.S.A. models only - refer to the National Electrical Code Article 820 regarding installation of CATV systems.
- 14) **Overloading** - Do not overload outlets and extension cords as this can result in a risk of fire or electric shock.
- 15) **Object and Liquid Entry** - Never push objects of any kind into this unit through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the unit.



- 16) **Servicing** - Do not attempt to service this unit yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
- 17) **Damage Requiring Service** - Unplug the unit from the outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions
 - a) When the power-supply cord or plug is damaged.
 - b) If liquid has been spilled, or objects have fallen into the unit.
 - c) If the unit has been exposed to rain or water.
 - d) If the unit does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions, as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the unit to its normal operation.
 - e) If the unit has been dropped or the cabinet has been damaged.
 - f) When the unit exhibits a distinct change in performance this indicates a need for service.
- 18) **Replacement Parts** - When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.
- 19) **Safety Check** - Upon completion of any service or repairs to this unit, ask the service technician to perform safety checks to determine that the unit is in proper operating condition.
- 20) **Coax Grounding** - If an outside cable system is connected to the unit, be sure the cable system is grounded.
U.S.A. models only: Section 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA No.70-1981, provides information with respect to proper grounding of the mount and supporting structure, grounding of the coax to a discharge unit, size of grounding conductors, location of discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode.
- 21) **Lightning** - For added protection of this unit during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the cable system. This will prevent damage to the unit due to lightning and power-line surges.

NOTE FOR POWER CONNECTIONS

- For permanently connected equipment, a readily accessible disconnect device shall be incorporated in the fixed wiring;
- For pluggable equipment, the socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.



This label may appear on the bottom of the unit due to space limitations.



The lightning flash with an arrowhead symbol, with an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated 'dangerous voltage' within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

en



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD,
DO NOT EXPOSE UNITS TO RAIN OR MOISTURE



Attention: Installation should be performed by qualified service personnel only in accordance with the National Electrical Code or applicable local codes.



Power Disconnect: Units with or without ON/OFF switches have power supplied to the unit whenever the power cord is inserted into the power source; however, the unit is operational only when the ON/OFF switch is in the ON position. The power cord is the main power disconnect for all units.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

fr

- 1) **Lire les instructions** - Toutes les instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement doivent être lues avant la mise en service de l'appareil.
- 2) **Conserver les instructions** - Il convient de conserver les instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement en vue d'une référence ultérieure.
- 3) **Tenir compte des avertissements** - Il faut respecter scrupuleusement tous les avertissements qui se trouvent sur l'appareil et dans les instructions relatives au fonctionnement.
- 4) **Respecter les instructions** - Il faut respecter toutes les instructions relatives au fonctionnement et à l'utilisation.
- 5) **Entretien** - Débrancher l'appareil avant l'entretien. Ne pas utiliser de produit d'entretien liquide ni d'agent nettoyant en bombe. Utiliser un morceau d'étoffe sèche pour l'entretien.
- 6) **Accessoires** - Ne pas utiliser d'accessoires qui ne soient pas recommandés par le fabricant afin d'éviter tout risque de danger.
- 7) **Eau et humidité** - Eviter d'utiliser cet appareil à proximité d'une source d'eau – par exemple, près d'une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine ou un baquet à linge, un sous-sol mouillé, près d'une piscine, dans une installation extérieure non protégée ou dans n'importe quelle zone qualifiée de "humide".
- 8) **Accessoires** - Ne pas placer cet appareil sur un support, trépied, fixation ou montage instable. Il risquerait de tomber et entraîner de graves blessures aux personnes et causer des dommages importants à l'appareil. N'utiliser qu'un support, trépied, fixation ou montage recommandé par le fabricant ou vendu avec le produit. Le montage de l'appareil doit être conforme aux instructions du fabricant et être réalisé à l'aide des accessoires de montage recommandés par le fabricant. Tout appareil qui fait l'objet d'un transport devrait être déplacé avec soin. Les arrêts soudains, les mouvements excessifs et les surfaces inégales peuvent renverser l'appareil au cours du transport.
- 9) **Ventilation** - Des ouvertures dans le coffret ont été (normalement) prévues pour la ventilation et la garantie d'un fonctionnement fiable de l'appareil et la protection contre une surchauffe éventuelle. Il faut éviter de boucher ou de recouvrir ces ouvertures. L'appareil ne doit pas être installé dans un endroit encastré sauf si une ventilation correcte est fournie ou si les instructions du fabricant ont été scrupuleusement respectées.
- 10) **Sources d'alimentation** - Cet appareil doit fonctionner uniquement avec la source d'alimentation qui figure sur l'étiquette apposée sur l'appareil. En cas de doute concernant le type d'alimentation électrique, nous vous recommandons de prendre contact avec la personne qui vous a fourni l'appareil ou votre compagnie locale d'électricité. Pour les appareils fonctionnant sur pile ou à partir d'autres sources, veuillez consulter les instructions de fonctionnement.
- 11) **Prise de terre ou polarisation** - Cet appareil peut être muni d'une prise d'alimentation polarisée de courant alternatif (une prise caractérisée par le fait qu'un des deux couteaux est plus large que l'autre). Cette prise d'alimentation ne peut être raccordée à la prise de courant que d'une seule façon, et ce, à des fins de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la prise d'alimentation entièrement dans la prise de courant, essayez d'inverser la prise d'alimentation. Si la prise d'alimentation ne peut toujours pas être raccordée parfaitement, contactez alors votre électricien afin qu'il remplace votre ancienne prise de courant. Ne pas faire échouer cette fonction de sécurité de la prise d'alimentation polarisée. Cet appareil peut également être équipé d'une prise d'alimentation de style prise de terre à trois fils, c'est-à-dire une prise d'alimentation avec une troisième broche (de mise à la terre). Cette prise d'alimentation ne peut être raccordée qu'à une prise de courant de type prise de terre, et ce, à des fins de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la prise d'alimentation dans la prise de courant, contactez alors votre électricien afin qu'il remplace votre ancienne prise de courant. Ne pas faire échouer cette fonction de sécurité de la prise d'alimentation de type prise de terre.
- 12) **Protection du cordon d'alimentation** - Les cordons d'alimentation secteur doivent être installés de telle sorte qu'il soit impossible de marcher dessus ou qu'ils ne soient pincés par des éléments situés sur eux ou contre eux, en fournissant une attention toute particulière aux cordons et prises d'alimentation, aux prises femelles et au point de leur sortie de l'appareil.
- 13) **Secteur** - Un système pour extérieur ne devrait pas être installé dans le voisinage de lignes de tension aériennes ou d'autres lampes électriques ou circuits d'alimentation, ni dans des endroits où il pourrait tomber sur de telles lignes d'alimentation ou circuits. Lorsque vous installez un système pour extérieur, vous devez être extrêmement prudent afin de pas entrer en contact avec de telles lignes de tension ou circuits car tout contact peut s'avérer fatal.



- 14) **Surcharge** - Ne pas surcharger les cordons de sortie et les rallonges afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique.
- 15) **Introduction d'objet et de liquide** - Ne poussez jamais des objets quelconques dans les ouvertures de cet appareil étant donné qu'ils pourraient entrer en contact avec des points de tension ou des courts-circuits dangereux susceptibles de provoquer un incendie ou une décharge électrique. Ne jamais verser de liquide sur cet appareil.
- 16) **Dépannage** - N'essayez pas de réparer vous-même cet appareil car l'ouverture ou le déplacement des couvercles risque de vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres sources de danger. Confiez les tâches de dépannage à un dépanneur qualifié.
- 17) **Appel au Service technique en cas de dommage** - Débranchez l'appareil de la prise de courant et faites appel à du personnel qualifié dans les cas suivants:
 - a) Si le cordon d'alimentation secteur ou la prise de courant est endommagé(e).
 - b) Si du liquide s'est répandu ou en cas de chute d'objets dans l'appareil.
 - c) Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - d) Si l'appareil ne fonctionne pas normalement lorsque toutes les instructions de fonctionnement ont été respectées. Ajustez uniquement les commandes reprises dans les instructions de fonctionnement, étant donné qu'un réglage incorrect d'autres commandes risque d'occasionner des dommages et nécessite souvent plus de travail de la part des techniciens qualifiés au moment de réparer l'appareil pour qu'il fonctionne normalement.
 - e) Si l'appareil est tombé ou si le coffret a été endommagé.
 - f) Si l'appareil indique un changement dans les performances - une intervention est donc nécessaire.
- 18) **Pièces de rechange** - Lorsque vous avez besoin de pièces de rechange, assurez-vous que le technicien de service dispose des pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou qui présentent les mêmes caractéristiques que la pièce originale. Tout remplacement non autorisé risque de provoquer un incendie, une décharge électrique ou d'autres dangers.
- 19) **Contrôle de sécurité** - Lors de l'accomplissement de n'importe quel dépannage ou réparation sur l'appareil, demandez au technicien de service de procéder à des contrôles de sécurité afin de déterminer si l'appareil est en bon état de marche.
- 20) **Mise à la terre du câble coaxial** - Si un système de câble externe est raccordé à l'appareil, assurez-vous que le système de câbles est mis à la terre.
- 21) **Foudre** - Si vous désirez une protection supplémentaire de cet appareil en cas d'orage, ou lorsqu'il est inutilisé ou abandonné durant pendant une longue période, nous vous invitons à le débrancher de la prise murale et déconnecter le système de câbles. Cela évitera tout endommagement de l'appareil en cas de foudre et de coups de courant.

NOTE

- Si vous désirez pouvoir compter sur des installations qui soient toujours correctement raccordées, il faudrait intégrer au raccordement fixe un appareil de déconnexion facilement accessible.
- Pour des appareils enfichables, la prise de courant devra être installée à proximité des installations et devra être facilement accessible.



DANGER: POUR REDUIRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION, NE PAS OUVRIR LE BOITIER. POUR TOUTE REVISION, S'ADRESSER A UN TECHNICIEN SPECIALISE.

Cet étiquette peut apparaître en dessous de l'appareil ou aux limitations d'espace.



L'éclair fléché dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'une haute tension non isolée à l'intérieur de l'appareil. Elle peut être d'une magnitude suffisante pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes d'utilisation et de maintenance dans la documentation accompagnant l'appareil.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

fr

ATTENTION: POUR EVITER UN INCENDIE OU UNE ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE



Attention: L'installation doit être effectuée uniquement par du personnel de service qualifié conformément à la réglementation locale.



Coupure de l'alimentation: Les appareils avec ou sans commutateurs MARCHE/ARRÊT sont alimentés à chaque fois que le cordon d'alimentation est branché à la source d'alimentation; toutefois, les appareils disposant de commutateurs MARCHE/ARRÊT ne fonctionnent que lorsque le commutateur MARCHE/ARRÊT est sur la position MARCHE. La coupure des appareils est assurée par le cordon d'alimentation.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- 1) **Anweisungen lesen** - Alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen sind vor Benutzen des Gerätes zu lesen.
- 2) **Anweisungen aufbewahren** - Die Sicherheits- und Betriebsanweisungen sind für den späteren Gebrauch aufzubewahren.
- 3) **Warnungen beachten** - Alle Warnhinweise auf dem Gerät und in der Betriebsanleitung sind zu beachten.
- 4) **Anweisungen befolgen** - Alle Betriebs- und Einsatzanweisungen sind zu befolgen.
- 5) **Reinigung** - Gerät vor der Reinigung vom Netz trennen. Keine flüssigen Reinigungsmittel oder Reinigungssprays verwenden. Ein feuchtes Tuch reicht völlig aus.
- 6) **Zusatzgeräte** - Keine nicht vom Hersteller des Gerätes empfohlenen Zusatzgeräte verwenden, da diese Gefahren verursachen können.
- 7) **Wasser und Feuchtigkeit** - Gerät nicht in der Nähe von Wasser - z.B. in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Spüle oder eines Waschtrogs, in einem feuchten Keller, in der Nähe eines Schwimmbeckens, in einer ungeschützten Außeninstallation oder an einem beliebigen als Nassbereich eingestuftem Ort -einsetzen.
- 8) **Zubehör** - Gerät nicht auf instabilem Stativ oder Dreifuß, instabiler Schiene oder Halterung montieren. Das Gerät kann herunterfallen und dabei schwere Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden. Nur mit vom Hersteller empfohlenen oder mit dem Gerät verkauften Stativen, Dreifußen, Schienen oder Halterungen verwenden. Bei jedem Montieren des Gerätes sind die Herstelleranweisungen zu befolgen und vom Hersteller empfohlene Montageteile zu verwenden. Wenn das Gerät auf einem Wagen montiert wird, ist dieser vorsichtig zu bewegen. Schnelles Anhalten, übermäßige Kraftanwendung und unebene Flächen können zum Umkippen von Gerät und Wagen führen.
- 9) **Lüftung** - Gehäuseöffnungen dienen, soweit vorhanden, der Lüftung, dem zuverlässigen Betrieb und dem Schutz des Gerätes vor Überhitzung. Diese Öffnungen dürfen nicht verstopft oder abgedeckt werden. Das Gerät darf nur bei ausreichender Lüftung sowie unter Beachtung der Herstelleranweisungen als Einbaugerät verwendet werden.
- 10) **Stromquellen** - Das Gerät darf nur mit einer auf dem Typenschild angegebenen Stromquelle betrieben werden. Falls Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie Ihren Händler oder ihre lokale Energiegesellschaft. Bei batteriebetriebenen oder aus anderen Quellen gespeisten Geräten siehe Betriebsanleitung.
- 11) **Erdung oder Polarisation** - Dieses Gerät kann mit einem gepolten Wechselstromstecker (mit einem breiteren und einem schmalen Stift) ausgestattet sein. Dieser Stecker passt nur in einer Richtung in die Steckdose. Das ist eine Sicherheitsfunktion. Falls Sie den Stecker nicht ganz in die Steckdose stecken können, versuchen Sie ihn umzudrehen. Falls der Stecker dann immer noch nicht paßt, müssen Sie von ihrem Elektriker die veraltete Steckdose austauschen lassen. Umgehen Sie nicht die Sicherheitsfunktion des gepolten Steckers. Das Gerät kann auch mit einem dreiadrigen Schutzkontakt-Stecker ausgerüstet sein. Dieser Stecker hat einen dritten Stift, den sogenannten Erdungsstift. Dieser Stecker paßt nur in eine Schutzkontakt-Steckdose. Das ist eine Sicherheitsfunktion. Falls Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, müssen Sie von ihrem Elektriker die veraltete Steckdose austauschen lassen. Umgehen Sie nicht die Sicherheitsfunktion des Schutzkontakt-Steckers.
- 12) **Kabelschutz** - Stromkabel sind so zu verlegen, daß sie nicht von Gegenständen, die darauf gestellt oder dagegen gelehnt werden, gequetscht oder abgeschnürt werden, wobei insbesondere auf Kabel und Stecker, Gerätesteckdosen und die Kabelaustrittsstelle am Gerät zu achten ist.
- 13) **Stromleitungen** - Ein Außensystem darf nicht unter Freileitungen oder in der Nähe anderer Licht- oder Stromkreise oder an einem Ort platziert werden, von wo es auf solche Leitungen oder Stromkreise fallen kann. Bei der Installation eines Außensystems ist mit äußerster Vorsicht vorzugehen, damit solche Stromleitungen oder -kreise nicht berührt werden, da eine Berührung tödlich sein könnte.



- 14) **Überlastung** - Steckdosen und Verlängerungskabel dürfen nicht überlastet werden, da dies zu Brand- oder Stromschlaggefahr führen kann.
- 15) **Gegenstände und Flüssigkeiten** - Niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in dieses Gerät stecken, da diese in Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommen oder Teile kurzschließen können, was zu Bränden oder Stromschlag führen kann. Niemals irgendwelche Flüssigkeiten über das Gerät schütten.
- 16) **Wartung** - Versuchen Sie nie, selbst Wartungsarbeiten vorzunehmen, da Sie durch Öffnen oder Abnehmen von Abdeckungen mit gefährlicher Spannung und anderen Gefahren in Berührung kommen können. Überlassen Sie sämtliche Wartungsarbeiten qualifiziertem Wartungspersonal.
- 17) **Reparatur von Schäden** - Trennen Sie in folgenden Fällen das Gerät vom Netz und überlassen Sie die Reparaturarbeiten qualifiziertem Personal:
 - a) Wenn Stromkabel oder Stecker beschädigt sind.
 - b) Wenn eine Flüssigkeit über das Gerät geschüttet wurde oder ein Gegenstand in das Gerät gefallen ist.
 - c) Wenn das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt war.
 - d) Wenn das Gerät trotz Einhaltung der Betriebsanleitung nicht ordnungsgemäß funktioniert. Nehmen Sie nur die in der Betriebsanleitung beschriebenen Einstellungen vor, da falsche Einstellungen zu Schäden führen können und häufig nur von einem qualifizierten Techniker mit großem Aufwand so beseitigt werden können, daß das Gerät wieder normal funktioniert.
 - e) Wenn das Gerät heruntergefallen oder das Gehäuse beschädigt ist.
 - f) Wenn das Gerät ein deutlich verändertes Betriebsverhalten zeigt - dies ist ein Zeichen für notwendige Reparaturarbeiten.
- 18) **Ersatzteile** - Achten Sie beim Einbau von Ersatzteilen darauf, daß der Techniker vom Hersteller empfohlene Ersatzteile oder Teile mit gleichen Eigenschaften wie das Originalteil verwendet hat. Der Einbau unzulässiger Ersatzteile kann Brand, Stromschlag oder andere Gefahren verursachen.
- 19) **Sicherheitscheck** - Bitten Sie Ihren Servicetechniker nach Abschluß von Reparatur- oder Wartungsarbeiten am Gerät, einen Sicherheitscheck vorzunehmen, um sicherzugehen, daß das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.
- 20) **Koaxialerdung** - Falls ein externes Kabelsystem an das Gerät angeschlossen ist, muß es ordnungsgemäß geerdet sein.
- 21) **Blitzschlag** - Sie können das Gerät während eines Gewitters oder bei längerer unbeaufsichtigter Außerbetriebnahme zusätzlich schützen, indem Sie den Netzstecker ziehen und das Kabelsystem abklemmen. Dadurch werden Schäden durch Blitzschlag und Spannungsschöbe in der Leitung vermieden.

HINWEIS

- Bei ständig angeschlossenen Geräten ist in die Verkabelung eine leicht zugängliche Trennvorrichtung zu integrieren.
- Bei einem über Stecker angeschlossenen Gerät muß sich die Steckdose an einem leicht zugänglichen Ort in der Nähe des Gerätes befinden.



VORSICHT: UM EINEN ELEKTRISCHEN SCHLAG ZU VERMEIDEN, ABDECKUNG NICHT ENTFERNEN. WARTUNGEN ALLER ART QUALIFIZIERTEN PERSONAL ÜBERLASSEN.

Das Gerät kann mit diesem Aufkleber versehen sein.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Das Blitzsymbol in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor unisolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Gerätes warnen. Diese kann für Personen gefährlich sein, da sie aufgrund ihrer Stärke einen Stromschlag verursachen kann.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungshinweise in den Begleitunterlagen des Gerätes hinweisen.

WARNUNG: UM FEUER ODER ELEKTRISCHE SCHLÄGE
ZU VERMEIDEN, SETZEN SIE DAS GERÄT NIEMALS
REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.



Achtung: Die Installation sollte nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal gemäß jeweilig zutreffender Elektrovorschriften ausgeführt werden.



Netzanschluß: Geräte mit oder ohne Netzschalter haben Spannung am Gerät anliegen, sobald der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wird. Das Gerät ist jedoch nur betriebsbereit, wenn der Netzschalter (EIN/AUS) auf EIN steht. Wenn man das Netzkabel aus der Steckdose zieht, dann ist die Spannungszuführung zum Gerät vollkommen unterbrochen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

nl

- 1) **Lees eerst alle instructies** – Lees alle veiligheids- en bedieningsvoorschriften alvorens het apparaat te gebruiken.
- 2) **Bewaar de instructies** – Bewaar de veiligheids- en bedieningsvoorschriften als naslagwerk.
- 3) **Let op de waarschuwingen** – Leef alle waarschuwingen na die op het toestel en in de handleiding staan vermeld.
- 4) **Volg de voorschriften** – Volg altijd alle bedieningsvoorschriften nauwgezet op.
- 5) **Reiniging** – Trek de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen uit een spuitbus. Gebruik een vochtige doek om het apparaat schoon te maken.
- 6) **Bevestigingsmateriaal** – Gebruik nooit bevestigingsmateriaal dat niet door de fabrikant is aanbevolen, om het ontstaan van gevaarlijke situaties te voorkomen.
- 7) **Water en vocht** – Houd het apparaat uit de buurt van water, zoals water in een bad, een wasbak, een aanrecht, een wastobbe, een vochtige kelder, een zwembad een open buiteninstallatie of een gebied dat anderszins als vochtig te betitelen is.
- 8) **Accessoires** – Zet het apparaat nooit op een wankel statief, een niet-stabiele driepoot, beugel of bevestigingsplaat. Als het apparaat valt kan deze ernstige verwondingen veroorzaken of beschadigd raken. Gebruik het apparaat alleen in combinatie met een statief, driepoot, beugel of bevestigingsplaat die door de fabrikant wordt aangeraden of met het apparaat wordt meegeleverd. Monteer het apparaat altijd volgens de voorschriften van de fabrikant en gebruik altijd het door de fabrikant voorgeschreven montage materiaal. Beweeg rijdende constructies altijd voorzichtig. Voorkom dat de wagen bij plotseling stoppen, piekbelastingen of op een ongelijke ondergrond kan omvallen.
- 9) **Ventilatie** – Openingen in de behuizing dienen ter ventilatie en garanderen een betrouwbare werking van het apparaat door bescherming te bieden tegen oververhitting. Voorkom dat deze openingen worden bedekt of geblokkeerd raken. Plaats het apparaat nooit in installaties zonder voldoende ventilatie, of die niet aan voorschriften van de fabrikant voldoen.
- 10) **Elektrische voeding** – Sluit het apparaat alleen aan op de netspanning die op het typeplaatje staat vermeld. Indien u niet zeker bent welke spanning u gebruikt, raadpleeg dan uw leverancier of het lokale energiebedrijf. Raadpleeg de handleiding indien u het apparaat op batterijen of andere energiebronnen wilt laten werken.
- 11) **Aarding en polarisatie** – Het apparaat kan bij levering zijn voorzien van gepolariseerde wisselstroomstekker (dergelijke stekkers zijn voorzien van een brede en smalle pin) die maar op één manier in het stopcontact past. Dit is een veiligheidsvoorziening. Indien u de stekker niet volledig in het stopcontact kunt steken, draai de stekker dan om. Indien de stekker nog steeds niet past, raadpleeg dan uw installateur om de niet-passende contactdoos te vervangen. Probeer nooit de beveiliging van de gepolariseerde stekker te omzeilen. Het is ook mogelijk dat het apparaat is voorzien van een 3-polige geaarde stekker (een stekker met een derde (aardings-)pin). Deze stekker past alleen in een geaard stopcontact. Dit is een veiligheidsvoorziening. Als de stekker niet past, raadpleeg dan uw installateur om de niet-passende contactdoos te vervangen. Probeer nooit de beveiliging van deze stekker te omzeilen.
- 12) **Bescherm het netsnoer** – Voorkom dat er over het netsnoer kan worden gelopen en let erop dat het niet afgeklemd kan worden door voorwerpen die op of tegen het snoer worden geplaatst. Let met name op de netsnoeren en stekkers, de contactdozen en de plaats waar de kabels het apparaat verlaten.
- 13) **Elektriciteitsleidingen** – Plaats een systeem voor buitengebruik nooit in de buurt van bovengrondse hoogspanningsleidingen of andere elektriciteitsleidingen. Bij het plaatsen van een apparaat buiten is uiterste voorzichtigheid geboden en moet u aanraking met dergelijke elektriciteitsleidingen te allen tijde vermijden, omdat het aanraken van deze leidingen fataal kan zijn.



- 14) **Overbelasting** – Voorkom dat stopcontacten en verlengsnoeren overbelast raken, dit kan leiden tot brandgevaar en elektrische schokken.
- 15) **Binnendingen van voorwerpen of vloeistoffen** – Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat, omdat daarbij spanningvoerende delen kunnen worden geraakt of kortsluiting kan ontstaan, wat kan leiden tot brand of een elektrische schok. Laat nooit vloeistof in het apparaat lopen.
- 16) **Onderhoud** – Probeer het apparaat nooit zelf te repareren omdat u bij het openmaken van het huis aan gevaarlijke spanningen en andere gevaren kunt worden blootgesteld. Laat het onderhoud over aan deskundige onderhoudsmonteurs.
- 17) **Reparatie** – Trek in de volgende gevallen meteen de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat door een deskundige onderhoudsmonteur repareren:
 - a) Als het netsnoer of de stekker beschadigd is geraakt;
 - b) Als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen;
 - c) Als het apparaat blootgesteld is geweest aan regen of water;
 - d) Als het apparaat niet normaal werkt terwijl u wel alle voorschriften in acht heeft genomen. Verander alleen die instellingen die beschreven staan in de handleiding, als u andere instellingen wijzigt kan het apparaat zodanig beschadigd raken dat reparatie noodzakelijk wordt;
 - e) Als het apparaat is gevallen of als de kast beschadigd is geraakt.
 - f) Als het apparaat zodanig slecht functioneert dat onderhoud noodzakelijk is.
- 18) **Reserveonderdelen** – Gebruik alleen de door de fabrikant gespecificeerde reserveonderdelen, of onderdelen met dezelfde technische eigenschappen als het originele onderdeel. Afwijkende onderdelen kunnen brand, elektrische schokken of andere gevaren opleveren.
- 19) **Veiligheidscontrole** – Laat de onderhoudsmonteur na iedere servicebeurt of reparatie een veiligheidscontrole uitvoeren om te controleren of het apparaat correct en veilig werkt.
- 20) **Coaxaarding** – Als een extern kabelsysteem wordt aangesloten op het apparaat, zorg er dan voor dat het kabelsysteem correct geaard is.
- 21) **Bliksem** – Trek de stekker uit het stopcontact en ontkoppel het kabelsysteem om het apparaat te beschermen tegen blikseminslag en als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt. Hiermee voorkomt u dat het apparaat beschadigd kan raken door blikseminslag of stroomstoten.

OPMERKING

- Permanent geïnstalleerde apparaten dienen van een gemakkelijk te bereiken AAN/UIT-schakelaar te worden voorzien.
- Apparaten met een netstekker dienen op een goed bereikbaar stopcontact in de buurt van het apparaat te worden aangesloten



LET OP: OPEN DE BEHUIZING NIET OM HET RISICO VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN. LAAT ONDERHOUD OVER AAN GEKwalificeerd PERSONEEL

De volgende waarschuwingen kunnen op het apparaat staan.



Het bliksemsymbool in een waarschuwingsdriehoek wijst de gebruiker op de aanwezigheid van niet-geïsoleerde, gevaarlijke spanningen in het product; die voldoende hoog kunnen zijn om mensen een elektrische schok te geven.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Het uitroeptekensymbool in een waarschuwingsdriehoek wijst de gebruiker op belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies in de documentatie die bij het product wordt geleverd.

WAARSCHUWING: STEL DEZE APPARATUUR NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM BRAND OF GEVAAR OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN.



Attentie: Installatie mag alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel conform de van toepassing zijnde nationale regels.



Netaansluiting: apparatuur met of zonder AAN/UIT-schakelaars krijgen stroom zodra het netsnoer in de stroombron wordt gestoken; het apparaat is echter alleen operationeel als de AAN/UIT-schakelaar op AAN staat. Het netsnoer is bedoeld om alle apparatuur van de stroom af te schakelen.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- 1) **Lea las instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y operación han de leerse antes de operar con la unidad.
- 2) **Conserve las instrucciones** - Las instrucciones de seguridad y operación deben conservarse para futura referencia.
- 3) **Preste atención a las advertencias** - Han de observarse todas las advertencias sobre las instrucciones de funcionamiento de la unidad.
- 4) **Instrucciones a seguir** - Han de seguirse todas las instrucciones de operación y uso.
- 5) **Limpieza** - Desenchufe la unidad de la conexión eléctrica antes de limpiar. No utilice líquidos limpiadores o de aerosol. Use un paño húmedo para limpiar.
- 6) **Accesorios** - No utilice accesorios no recomendados por el fabricante del producto ya que puede resultar peligroso.
- 7) **Agua y Humedad** - No utilice esta unidad cerca del agua- por ejemplo, junto a una bañera, lavabo, fregadero, o lavadero, en un bajo húmedo, cerca de una piscina, en una instalación exterior no protegida, o en cualquier área clasificada como húmeda.
- 8) **Piezas auxiliares** - No coloque esta unidad en una base inestable, trípode, soporte, o instalación. La unidad podría caer, causando heridas graves a personas y serios daños a la unidad. Úsela solo con una base, trípode, soporte, o montura recomendados por el fabricante, o vendidos con el producto. Cualquier montura de la unidad debe hacerse siguiendo las instrucciones del fabricante, y usando un accesorio para la montura recomendado por el fabricante. Una combinación del dispositivo con un carrito ha de moverse con cuidado. Paradas rápidas, fuerza excesiva, y desniveles en las superficies podrían ser la causa de que la combinación de dispositivo y carrito vuelquen.
- 9) **Ventilación** - Las aberturas en las cajas de los aparatos sirven para la ventilación y aseguran un funcionamiento fiable de la unidad además de protegerla contra sobrecalentamientos. Estas aberturas no deben ser bloqueadas o cubiertas. Esta unidad no debe instalarse sin la adecuada ventilación.
- 10) **Fuentes de Alimentación** - Esta unidad sólo debe ser operada por medio de la fuente de alimentación indicada en la etiqueta al efecto. Si no está Usted seguro del tipo de alimentación eléctrica que ha de usar, consulte con su distribuidor de aparatos eléctricos o su compañía eléctrica. Para las unidades diseñadas para operar con batería, ú otras fuentes, siga las instrucciones de operación.
- 11) **Toma de Tierra o Polarización** - Esta unidad puede estar equipada con un enchufe de línea corriente-alterna (el enchufe tiene una hoja mas ancha que la otra). Este enchufe encajará en la salida de alimentación sólo de una forma. Esta es una característica de seguridad. Si no puede insertar el enchufe completamente en la salida, trate de invertirlo. Si aún así no lo consigue, contacte con un electricista para reemplazar su conector. No rechace el propósito de seguridad del enchufe polarizado. Alternativamente, podría estar equipada con un enchufe de tipo 3 hilos con cable a tierra, que tiene una tercera clavija (Toma de Tierra). Este enchufe sólo encajará en una salida de alimentación del tipo toma de tierra. Esta es una característica de seguridad. Si no puede insertar el enchufe en la salida, contacte con un electricista para reemplazarla. No rechace el propósito de seguridad del enchufe de tipo toma de tierra.
- 12) **Protección del Cable de Alimentación** - Los cables de alimentación han de tener un recorrido de manera que no sean pisados o pellizcados o pretados por artículos colocados sobre o contra ellos, prestando especial atención a cables y enchufes, recipientes, y al punto de donde salen del aparato.
- 13) **Líneas Eléctricas** - No debe ubicarse un sistema exterior en la vecindad de líneas eléctricas generales ú otras luces eléctricas o circuitos de alimentación eléctrica, o donde pudiera caerse en tales líneas eléctricas o circuitos. Al instalar un sistema exterior, debe tenerse extremo cuidado en mantenerlo sin contacto con tales líneas o circuitos eléctricos ya que ello podría resultar en fallos serios.
- 14) **Sobrecarga** - No sobrecargue las salidas y cables alargadores bajo riesgo de incendio o electrochoque.



- 15) **Entrada de Objetos y Líquidos** - No introduzca nunca objetos de ninguna clase dentro de esta unidad a través de sus aberturas ya que pueden tocar puntos peligrosos de tensión o provocar cortocircuitos en partes ocasionando un incendio o electrochoque. No derrame nunca líquidos de ninguna clase sobre la unidad.
- 16) **Mantenimiento** - No intente hacerlo Usted mismo puesto que abrir o quitar las tapas podría exponerle a tensiones peligrosas ú otro tipo de riesgos. Para el mantenimiento consultar a personal de servicio cualificado.
- 17) **Daños que requieren servicio** - Desenchufe la unidad de la salida y pida servicio a personal cualificado para ello bajo las siguientes condiciones:
 - a) Cuando el cable o enchufe de suministro eléctrico esté dañado.
 - b) Si se ha derramado líquido, o han caído objetos dentro de la unidad.
 - c) Si la unidad ha sido expuesta a lluvia o agua.
 - d) Si la unidad no funciona con normalidad después de seguir las instrucciones de operación. Ajuste sólo aquellos controles cubiertos por las instrucciones de operación, ya que un ajuste inadecuado de otros controles puede ocasionar daños que obligarían a hacer trabajos de consideración por un técnico cualificado para que la unidad vuelva a su funcionamiento normal.
 - e) Si se ha dejado caer la unidad o se ha dañado la carcasa.
 - f) Cuando la unidad exhiba un marcado cambio de rendimiento esto indica una necesidad de servicio.
- 18) **Cambio de Piezas** - Cuando sea necesario cambiar piezas, asegúrese de que el técnico de servicio ha utilizado piezas de recambio especificadas por el fabricante o que tengan las mismas características que las piezas originales. Las sustituciones no autorizadas pueden ocasionar incendios, electrochoques ú otros peligros.
- 19) **Verificación de Seguridad** - Una vez terminada cualquier reparación o servicio de esta unidad, solicite del técnico de servicio que verifique las funciones de seguridad para determinar que la unidad está en condiciones de funcionamiento óptimo.
- 20) **Toma de Tierra Coaxial** - Si se conecta a la unidad un sistema de cable externo, asegúrese de que el sistema del cable tiene toma de tierra.
- 21) **Relámpagos** - Para proteger la unidad durante las tormentas de rayos, o cuando deja de utilizarse durante un largo periodo de tiempo, desenchúfela de la salida de la pared y desconecte el sistema de cables. Esto previene daños a la unidad por causa de los relámpagos y subida de tensión.

NOTA

- En equipos con conexión permanente, debe incorporarse un dispositivo de desconexión fácilmente accesible que se incorpora a la instalación eléctrica fija;
- En equipos conectables, el zócalo de salida se instalará cerca del equipo para que sea fácilmente accesible.



PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, POR FAVOR NO ABRA LA CUBIERTA. PARA REPARACIONES POR FAVOR DIRIJASE A UN TÉCNICO CUALIFICADO.

Esta etiqueta debe aparecer sobre el producto.



El relámpago con un símbolo de flecha, dentro de un triángulo equilátero, trata de alertar al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas en el producto que podrían tener magnitud suficiente para constituir un riesgo de electrochoque para las personas.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero trata de alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en el material publicado que acompaña al aparato.

PELIGRO: PARA EVITAR EL PELIGRO DE INCENDIO Ó CHOQUE ELÉCTRICO, NO EXPONGA A LA LLUVIA Ó HUMEDAD, EQUIPOS QUE NO HAN SIDO DISEÑADOS PARA USO EXTERIOR.



Atención: La instalación de este equipo debe ser realizada por personal capacitado, solo en acuerdo, y en cumplimiento de normas del "National Electrical Code" (código eléctrico nacional) ó las normas del Gobierno Nacional Local.



Desconexión de la tensión de red: Las unidades alimentadas por red, tanto si llevan interruptor de ENCENDIDO/APAGADO, como si no lo llevan, reciben la tensión de alimentación cuando el cable de red está enchufado. Las unidades que llevan interruptor de ENCENDIDO/APAGADO, para ser operativas, deberán tener además el interruptor en la posición de ENCENDIDO. La forma de desconectar todas las unidades, es desenchufar el cable de red.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- 1) **Leggere le istruzioni** - Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza.
- 2) **Conservare le istruzioni** - Conservare le istruzioni d'uso e di sicurezza per eventuali necessità future.
- 3) **Prestare attenzione alle avvertenze** - Rispettare tutte le avvertenze relative all'apparecchio e contenute nelle istruzioni d'uso.
- 4) **Seguire le istruzioni** - Seguire tutte le istruzioni per l'uso e il funzionamento.
- 5) **Pulizia** - Prima di eseguire la pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa. Non utilizzare detergenti liquidi o a spruzzo. Impiegare un panno umido.
- 6) **Componenti in dotazione** - Non utilizzare componenti che non siano stati raccomandati dal costruttore, in quanto potrebbero causare pericoli.
- 7) **Acqua e umidità** - Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di acqua, ad esempio vicino ad una vasca da bagno, un catino, un lavello o un lavatoio, in un seminterrato umido, vicino ad una piscina, su un impianto esterno senza protezione o in una qualsiasi area classificata come luogo umido.
- 8) **Accessori** - Non collocare l'apparecchio su un telaio, un cavalletto, una mensola o un supporto instabile. L'apparecchio potrebbe infatti cadere provocando gravi lesioni alle persone o danneggiandosi seriamente. Utilizzare esclusivamente telai, cavalletti, mensole o supporti raccomandati dal costruttore o venduti unitamente al prodotto. L'eventuale montaggio dell'apparecchio deve essere effettuato nel rispetto delle istruzioni del costruttore, utilizzando un accessorio di montaggio consigliato da quest'ultimo. I gruppi apparecchio-carrello devono essere spostati con cautela. Gli arresti improvvisi, una forza eccessiva e superfici irregolari possono infatti provocarne il capovolgimento.
- 9) **Aerazione** - Le aperture eventualmente presenti sul contenitore sono previste per consentire l'aerazione e garantire il funzionamento affidabile dell'apparecchio, evitandone il surriscaldamento. Queste aperture non devono pertanto venire bloccate o coperte. Non posizionare l'apparecchio su un impianto incassato, a meno che non venga assicurata la corretta aerazione o non siano rispettate le istruzioni del costruttore.
- 10) **Alimentazione** - L'apparecchio deve essere messo in funzione soltanto mediante il tipo di alimentazione indicato sull'etichetta d'identificazione. Qualora non si sia certi del tipo di alimentazione che si prevede di utilizzare, sarà opportuno consultare il proprio rivenditore o l'azienda locale di erogazione dell'energia elettrica. Per gli apparecchi che prevedono l'impiego di una batteria o altre sorgenti, fare riferimento alle istruzioni d'uso.
- 11) **Messa a terra o polarizzazione** - L'apparecchio può essere dotato di una spina polarizzata per la corrente alternata (che presenta una lamina più larga dell'altra). Questa spina può essere inserita nella presa di corrente in un unico senso, garantendone la sicurezza. Qualora non si riesca ad inserire completamente la spina nella presa, riprovare invertendola. Se ancora una volta è impossibile inserire la spina, contattare il proprio elettricista per sostituire la presa inadeguata. Non compromettere la sicurezza della spina polarizzata. In alternativa, l'apparecchio può essere dotato di una spina a 3 fili con messa a terra, che prevede un terzo polo (terra). Questa spina è idonea soltanto ad una presa di corrente del tipo con messa a terra, che ne garantisce la sicurezza. Qualora risultasse impossibile inserire la spina nella presa, contattare il proprio elettricista per sostituire la presa inadeguata. Non compromettere la sicurezza della spina con messa a terra.
- 12) **Protezione del cavo di alimentazione** - I cavi di alimentazione devono essere posati in modo da non essere calpestati o schiacciati da oggetti appoggiati sopra o contro di essi, prestando particolare attenzione ai cavi e alle spine, alle prese di corrente e ai punti di uscita dall'apparecchio.
- 13) **Linee di alimentazione** - Non collocare un sistema per esterni nelle vicinanze di linee di alimentazione aeree o altri circuiti elettrici di alimentazione o di illuminazione, oppure in punti in cui può cadere su di essi. In caso di installazione di un sistema per esterni, evitare assolutamente di toccare i circuiti o le linee di alimentazione, in quanto il contatto potrebbe risultare letale.



it

- 14) **Sovraccarichi** - Non sovraccaricare le prese e le prolunghe, in quanto potrebbero verificarsi rischi di incendio o di scosse elettriche.
- 15) **Introduzione di oggetti e liquidi** - Non introdurre mai oggetti di qualsivoglia genere nell'apparecchio attraverso le aperture, in quanto potrebbero toccare pericolosi punti sotto tensione o danneggiare componenti, dando luogo ad incendi o scosse elettriche. Non introdurre mai liquidi di qualsiasi genere nell'apparecchio.
- 16) **Riparazioni** - Non tentare di riparare personalmente l'apparecchio, in quanto l'apertura o la rimozione dei pannelli può esporre l'utilizzatore a tensioni pericolose o altri rischi. Demandare tutti gli interventi di riparazione a personale tecnico qualificato.
- 17) **Danni che richiedono un intervento di riparazione** - Scollegare l'apparecchio dalla presa e demandare la riparazione a personale tecnico qualificato nei seguenti casi:
 - a) Quando il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati.
 - b) Se è stato introdotto liquido o un oggetto è caduto sull'apparecchio.
 - c) Se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o acqua.
 - d) Se l'apparecchio non funziona normalmente pur seguendo le istruzioni d'uso. Regolare esclusivamente i comandi previsti dalle istruzioni d'uso. Un'errata regolazione di altri comandi può infatti provocare danni e spesso richiede un ulteriore intervento da parte di un tecnico qualificato per ripristinare il normale funzionamento dell'apparecchio.
 - e) Se l'apparecchio è caduto o la struttura esterna è stata danneggiata.
 - f) Se l'apparecchio mostra chiaramente un cambiamento delle prestazioni (il che richiede l'intervento dell'assistenza).
- 18) **Parti di ricambio** - Se sono necessarie parti di ricambio, assicurarsi che il tecnico dell'assistenza abbia utilizzato le parti di ricambio indicate dal costruttore o che presentino le stesse caratteristiche dei componenti originali. Le sostituzioni non autorizzate possono provocare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.
- 19) **Controllo di sicurezza** - Al termine di eventuali interventi di assistenza o riparazione sull'apparecchio, richiedere al tecnico l'esecuzione di controlli di sicurezza per stabilire se l'apparecchio è in grado di funzionare correttamente.
- 20) **Messa a terra del cavo coassiale** - Se all'apparecchio viene collegato un impianto di cavi esterno, accertarsi che quest'ultimo sia collegato a terra.
- 21) **Fulmini** - Per una maggiore protezione dell'apparecchio in presenza di temporali con fulmini o qualora venga lasciato incustodito o inutilizzato per lunghi periodi, scollegarlo dalla presa e disinserire l'impianto dei cavi per evitare il danneggiamento dovuto a fulmini o sovratensioni transitorie.

NOTA

- Per gli apparecchi collegati in permanenza dovrà essere incorporato nel cablaggio fisso un sezionatore ad accesso immediato;
- Per gli apparecchi a spina, la presa dovrà essere installata vicino all'apparecchio e risultare facilmente accessibile.



ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON APRIRE I COPERCHI. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO.

Esta etiqueta debe aparecer sobre el producto.



El relámpago con un símbolo de flecha, dentro de un triángulo equilátero, trata de alertar al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas en el producto que podrían tener magnitud suficiente para constituir un riesgo de electrochoque para las personas.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero trata de alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en el material publicado que acompaña al aparato.

AVVERTENZA: PER EVITARE RISCHI D'INCENDIO O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ APPARECCHI NON SPECIFICAMENTE PROGETTATI PER USO ALL'ESTERNO.



Attenzione: L'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato secondo le pertinenti norme elettrotecniche nazionali o locali.



Scollegamento dell'alimentazione: Gli apparecchi con o senza commutatori ACCESO/SPENTO ricevono corrente tutte le volte che il cavo di alimentazione è inserito nella presa di forza; tuttavia, gli apparecchi muniti di commutatore ACCESO/SPENTO funzionano solo se quest'ultimo è in posizione ACCESO. Il cavo di alimentazione serve a scollegare dalla corrente tutti gli apparecchi.

9922 141 70141 2003-05
© 2003 Bosch Security Systems GmbH
Data subject to change without notice



Security Systems

BOSCH